

Marek Dębowski

### **Informacja na stronę internetową Wydz. Polonistyki UJ**

W ramach pierwszej edycji Narodowego Programu Rozwoju Humanistyki (projekt „Europejski Wiek Osiemnasty; uniwersalizm myśli, różnorodność dróg”) ukazały się *Pamiętniki króla Stanisława Augusta – antologia* (Warszawa 2013, ISBN 978-83-935584-6-9) . Jest to pierwszy wydany po polsku wybór obszernych części wszystkich ośmiu tomów pamiętników napisanych po francusku przez ostatniego monarchę Polski. Książka, bogato ilustrowana ( ponad sto reprodukcji) powstała dzięki współpracy Muzeum Łazienki Królewskie w Warszawie z Wydziałem Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego. Podstawą polskiego wydania pamiętników Króla Stanisława Augusta jest francuska edycja *STANISLAS AUGUSTE „MÉMOIRES” édités par Anna Grześkowiak- Krwawicz et Dominique Triaire*. (ISBN 978-2-7204-0484-9). Książka ukazała się w roku 2012 w Paryżu. Wydanie francuskie liczy 864 strony (ok. 2,5 miliona znaków). Polska antologia pamiętników zawiera ok. 900 tys. znaków. Wybór tekstu przygotował Dominique Triaire we współpracy z Markiem Dębowskim, który jest także redaktorem naukowym tomu, przekładu na język polski dokonał Jerzy Brzozowski, a Anna Grześkowiak Krwawicz opatrzyła książkę wstępem.

Usunięte części pamiętników to w większości wprowadzane przez króla do głównego toku narracji dokumenty dotyczące polityki międzynarodowej, listy dyplomatyczne, traktaty, diariusze sejmowe. W całości pozostawiono natomiast wszystko, co wiąże się z życiem osobistym króla, jego oceny, niepokoje, przeczucia, złości. Pozostawiono także w całości spisane ( zrekonstruowane) przez króla dialogi z osobami, które miały wielki wpływ na jego rządy (np. Repnin, Stackelberg). Ta rzadka w pamiętnikarstwie osiemnastowiecznym ( choć już dość częsta w powieści) forma podawcza tekstu jest bowiem charakterystyczna dla Stanisława Augusta. Jako wierny syn, oraz współbudowniczy europejskiego oświecenia, preferował tak w polityce jak w życiu prywatnym dialog, nie monolog.